



# ESSENCIA

M  
V  
L  
R  
O  
L  
N

FANZINE Nº 8 - AÑO 2023



FOTO:  
RUDOLF VIKTOR JANIC

**ENTREVISTA EXCLUSIVA A MARK KELLY • PORT ZELANDE 2023**  
**H & THE BARCELONA CONNECTION • REVIEW AHBID & TRADUCCIONES AL ESPAÑOL**  
**REVIEW HOLIDAYS IN EDEN 2022 • GARDEN PARTY BUENOS AIRES 2023 • SRB SHOWS 2023**  
**H NATURAL 2023 • FAN STORIES: MARTIN HOJMAN + ALEJANDRO PIZARRO • LISBOA 2022**  
**BANDAS TRIBUTO • EL NUEVO DISCO DE GABRIEL AGUDO • PROG MAG POLLS • LO NUEVO DE RACKET**  
**HAPPINESS IS THE ROAD POR ANTONIO SEIJAS • FANTASTIC PLACE: EL DOCUMENTAL DE T.W.I.S.**

# ESENCIA

# CONTENIDOS

- PAG. 3 **EDITORIAL** *por Javier Lourenço*
- PAG. 4 **MARK KELLY. LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION** *entrevista exclusiva de The Web in Spanish*
- PAG. 20 **THE BARCELONA CONNECTION. HOPE FOR THE FUTURE CAPÍTULO 1** *por Gabriel Pérez Franco*
- PAG. 27 **POSTALES DE PORT ZÉLANDE. CRÓNICA DEL PRIMER WEEKEND DE 2023** *por Alejandro Pizarro*
- PAG. 70 **MARILLION WEEKENDS 2023**
- PAG. 109 **MARILLION MONTHLY. EL NUEVO PROGRAMA DE YOUTUBE DE LA BANDA**
- PAG. 112 **ANUNCIO DEL TOUR EUROPEO 2023 "AN HOUR BEFORE IT'S CHRISTMAS"**
- PAG. 113 **TRADUCCIONES DE LAS LETRAS DE AN HOUR BEFORE IT'S DARK** *por Martín Hojman*
- PAG. 115 **BE HARD ON YOURSELF** *Review del tema por Javier Lourenço*
- PAG. 119 **REPROGRAM THE GENE** *Review del tema por Gustavo de Jesús*
- PAG. 123 **MURDER MACHINES** *Review del tema por Carlos "Polaco" Galeziowski*
- PAG. 125 **THE CROW AND THE NIGHTINGALE** *Review del tema por Carlos Mc Donagh*
- PAG. 128 **SIERRA LEONE** *Review del tema por Javier Lourenço*
- PAG. 134 **CARE** *Review del tema por Javier Lourenço*
- PAG. 141 **REVIEW DE HOLIDAYS IN EDEN REMIX 2022** *por Pablo Buján Matas*
- PAG. 154 **FAN STORIES: MARTIN HOJMAN**
- PAG. 160 **FAN STORIES: ALEJANDRO PIZARRO**
- PAG. 173 **TODOS LOS SHOWS DE STEVE ROTHERY BAND 2023**
- PAG. 185 **H NATURAL CHRISTMAS 2022. LA ETERNA MÍSTICA DE ST.JOHN**
- PAG. 191 **TODOS LOS SHWS DE H NATURAL 2023**
- PAG. 196 **ANTONIO SEIJAS. EL ARTISTA ESPAÑOL ELEGIDO POR MARILLION** *entrevista exclusiva de The Web in Spanish*
- PAG. 217 **GARDEN PARTY 2023 @ RANCHO TAXCO BUENOS AIRES. TODAS LAS FOTOS DEL FANS MEET-UP**
- PAG. 283 **MW LISBOA 2022. UN INOLVIDABLE ENCUENTRO TRANSATLÁNTICO** *por Javier Lourenço*
- PAG. 296 **MARILLION LO HIZO DE NUEVO: PROG READERS' POLL 2022**
- PAG. 301 **GABRIEL AGUDO: TALES AND THUNDERS. TODO ACERCA DE SU SEGUNDO ÁLBUM SOLISTA**
- PAG. 311 **MARILLION SERÁ HEADLINER DEL CRUISE TO THE EDGE 2024**
- PAG. 313 **MAPA DE LAS BANDAS TRIBUTA A MARILLION**
- PAG. 326 **LO NUEVO DE RACKET**
- PAG. 340 **SUSCRIPCION A THE WEB IN SPANISH**
- PAG. 341 **CD DE NAVIDAD 2022: YULE BE GLAD**
- PAG. 343 **THE WEB IN SPANISH SHOP**
- PAG. 350 **FANTASTIC PLACE. EL DOCUMENTAL DEL FAN CLUB DE MARILLION EN ESPAÑOL**
- PAG. 351 **CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS**



# UNA BANDA QUE BRILLA EN LA OSCURIDAD

Marillion se parece a esas estrellas luminosas en los techos de las habitaciones de los niños. Cuando hay luz no se ven, pero cuando está oscuro, comienzan a brillar. Mucho tiene que ver con esta metáfora AN HOUR BEFORE IT'S DARK. Un disco signado por la pandemia y las horas más oscuras que ha vivido la humanidad en mucho tiempo. En 2022, se ha lanzado el álbum de estudio número 20 de Marillion. Comprometidos con el medio ambiente, haciendo alusión al flagelo de la pandemia y el sufrimiento humano, An Hour Before It's Dark nos ha hecho reflexionar sobre la urgencia de cambiar, de cuidar al mundo y de cuidarnos. Aclamado por los fans y la crítica, ha alcanzado el número 2 en ventas en UK, Alemania y Países Bajos. Chapeau.

Sin dudas, 2022 ha sido un gran año para nuestra querida banda, un año explosivo. Con 5 Weekends que han tenido lugar en Polonia, Suecia, Portugal, UK y Canadá, sumado al Cruise to the Edge y al tour europeo en la segunda mitad del año por UK, Países Bajos, Francia y Alemania, ha sido una vuelta al sol envidiable para cualquier banda. Y el show debe continuar. En este 2023 ya ha tenido lugar el clásico Weekend de Port Zelande, los primeros weekends en Italia y Alemania, y los Weekends de Canadá, UK. Y a pedido del público, se ha programado un weekend extra en Países Bajos. También habrá un tour europeo en noviembre!


En cuanto a nuestro querido club, The Web in Spanish, queremos celebrar el crecimiento que hemos tenido este año, incorporando a muchos socios españoles. Enhorabuena! Con mucha alegría queremos compartirles que ya hemos pasado la barrera de los 60 socios.

En este fanzine, que hemos pospuesto para brindarles mucho más material, tendremos muy buena info para compartirles. En el mismo se destacan la entrevista exclusiva de TWIS a Mark Kelly, la traducción de todas las letras de AHBID y una gran review del álbum. Y siguiendo los hechos de manera cronológica, un review del Weekend en Lisboa y la review del re-issue de Holidays in Eden 2022 por Pablo Buján Matas.

También se destaca la ya clásica sección "Cómo me hice fan de Marillion" en donde Martín Hojman y Ale Pizarro nos cuentan su experiencia. Tenemos además toda la cobertura del Garden Party Buenos Aires, reviews de los Weekends de 2023 (con una nota exclusiva de Ale Pizarro sobre Port Zelande) y los anuncios de los shows europeos de la Steve Rothery Band y H Natural (incluyendo shows en Madrid y Barcelona). Además, descubriremos el mapa de las bandas tributo a Marillion, y ahondaremos en las colaboraciones de caridad de H y su conexión con Barcelona gracias al relato de nuestro socio y amigo Gabriel Pérez Franco.

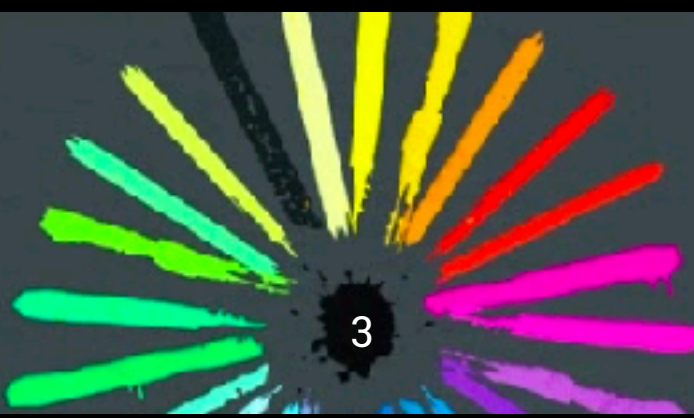
Además contamos con una entrevista exclusiva a Antonio Seijas, el artista español elegido por Marillion, además de un racconto sobre el concierto de Navidad de H Natural 2022, las novedades de Racket Club y un artículo sobre el lanzamiento de Tales & Thunders, próximo disco solista de Gabriel Agudo.

Ojalá disfruten del contenido de este fanzine y recuerden que en la sección Socios de nuestra web tienen acceso a todos los fanzines anteriores desde 1995. Y atención! Que se viene el documental oficial de The Web in Spanish para fin de año, repasando tres décadas e historia del Fan Club.

 [facebook.com/TheWebinSpanish/](https://facebook.com/TheWebinSpanish/)

 [instagram.com/the\\_web\\_in\\_spanish/](https://instagram.com/the_web_in_spanish/)

 [youtube.com/@THEWEBINSPANISHTV](https://youtube.com/@THEWEBINSPANISHTV)



[thewebinspanish.com](https://thewebinspanish.com)





# MARK KELLY

LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

ENTREVISTA EXCLUSIVA POR THE WEB IN SPANISH

# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

PARA EN ESTE NÚMERO 8 DE **ESENCIA** NUESTRO QUERIDO MARK KELLY NOS HA CONCEDIDO UNA ENTREVISTA POR ZOOM DESDE UK. CON PREGUNTAS FORMULADAS POR LOS SOCIOS DE T.W.I.S. MARK NOS ABRIÓ SU CORAZÓN Y SUS HISTORIAS EN EXCLUSIVA PARA LOS SOCIOS DE THE WEB IN SPANISH. GRACIAS MARK POR BRINDARNOS TU TIEMPO!

**TWIS:** Mark, ¿cuál ha sido tu primer acercamiento a la música?

Mark: Empecé tarde con la música. Mi interés por la música empezó cuando tenía once o doce años. Como muchos otros chicos de esa edad, empecé a interesarme por el pop y el rock. Pero recién a los quince fue cuando decidí aprender teclados. Muchos pianistas empiezan de muy chicos. Tal vez en mi caso corría con una leve desventaja. Pero empecé a escuchar música progresiva de principios y mediados de los 70s, cuando tenía quince años. Bandas como Genesis, Yes, Pink Floyd, King Crimson, Camel y esa clase de música. Primero lo empecé a hacer para divertirme. Al principio no tenía en mente que estudiar teclados se convirtiera en una carrera, o en un trabajo. Era algo que hacía sólo porque lo disfrutaba. Cuando estaba en la escuela toqué en una banda, en un pub. Sólo cuando me uní a Marillion fue el momento cuando decidí tomármelo en serio, como una posible carrera en la música.

**TWIS:** Cuéntanos acerca de Chemical Alice, tu primera banda. ¿Todavía te sigues viendo con tus ex-compañeros?

Mark: No les he visto por mucho tiempo. Pero cuando estuvimos en un tour por USA, creo que en 2016, descubrí que Jack Grigor, el bajista, vivía en Santa Monica. Así que nos vimos y estuvimos un tiempo juntos. De hecho con Jack en la época pre Marillion éramos bastante amigos y lo invité a que audicione para convertirse en el bajista de la banda después que se había ido Dizz Minitt. Pero él estaba muy cómodo con lo suyo y no estaba interesado ya que tendría que dejar su trabajo. Y a Dave Weston, el guitarrista, lo encontré en Londres en un show de Todd Rundgren hace muchos años, creo que diez, pero la verdad no tengo mucho contacto, para ser honesto. No sé tampoco qué fue de la vida de Phil Stubbs, el baterista. Lo vi a Tim Kelly (el vocalista) hace 20 años en un show de Marillion. Pero ya hace mucho tiempo. Creo que no estaban muy felices de que yo me haya ido de la banda. (risas)

GENESIS, PINK FLOYD, YES CIRCA 1972



CURIOUSER & CURIOUSER  
CHEMICAL ALICE



THE WEB IN SPANISH EN EXCLUSIVA CON EL TECLADISTA DE MARILLION

# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço



CHEMICAL ALICE (1981)



# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** Muchos músicos no están tan interesados en aspectos tecnológicos o del management, pero tú siempre te has interesado y has prestado atención a esas temáticas. ¿Qué es lo que te atrae de todo eso?

Mark: No puedo decir realmente que siempre he prestado atención pero sí que he estado interesado en la tecnología. Antes de haber estado interesado siempre me gustó el tema de la electrónica y las computadoras. Y un poco el tema de los teclados y la tecnología van de la mano. Pero no estoy del todo interesado en el management o en el marketing de la banda: contratos y todo eso. Pero de todas maneras creo que es un error no cuidar el costado del negocio de la misma manera que cuidamos la música. La actitud en Marillion -que supongo es algo bueno en algún punto- es estar enfocados en la música: crear música, hacer giras y no nos importaba mucho el negocio. Pero varios años después nos dimos cuenta que fue un error, porque no cuidamos muy bien la parte financiera y estuvimos complicados a mitad de los 90s. Nos fuimos del sello (EMI) y la compañía de management no fue muy buena. Y fue allí cuando vino el crowdfunding por una necesidad de sobrevivir. Pero fue más que nada una necesidad, la de enfocarse en estos aspectos: temas de royalty, contratos con discográficas, leer un contrato por primera vez (risas), tratar de negociar en mejores términos con la discográfica, y creo que ahora estamos en un mejor lugar, mucho más seguro financieramente que en aquellos tiempos. Siento que cuando eres joven y tienes un montón de éxito, hits y giras alrededor del mundo no te importa mucho, pero cuando casi tuvimos que parar de hacer giras porque no teníamos el dinero suficiente fue cuando nos despertamos y dijimos: Oh my God. Nos dimos cuenta que teníamos que tomar el control de estas cuestiones. Por eso, pienso que fue por necesidad que me he involucrado en estas cuestiones más que por gusto.

MARK EN LA CHARLA TEDX  
SOBRE CROWDFUNDING



# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** *Hablando ahora de la música de Marillion. ¿Cuál es tu canción favorita y por qué?*

Mark: Es una pregunta difícil. Mira, ahora estuve escuchando unas viejas canciones porque estamos preparando los Weekends de 2023. Vamos a tocar algunas canciones que no tocamos muy asiduamente. Y muchas de las que estuve escuchando sentí que las escuchaba como por primera vez. Es un proceso interesante.

Pero hay canciones que tocamos mucho: Afraid of Sunlight, Neverland, The Great Escape. Y para mi sería fácil elegir alguna de esas. Por ejemplo, The Great Escape. Elegiría esa. Porque tiene todos los buenos elementos que hacen a un buen tema de Marillion. Pero a veces también tiendo a elegir material del nuevo álbum An Hour Before It's Dark, pero tampoco puedo elegir una sola canción. Tal vez The Crow and the Nightingale es mi favorita de las más recientes. Estuve también escuchando El Dorado ayer y dije, wow. Pero porque era una de las canciones que no había escuchado hace un tiempo y no tocamos desde hace un par de años. Y fue una de mis favoritas de ese álbum. Pero si tengo que elegir sólo una canción sería The Great Escape. Creo que es un gran ejemplo de lo mejor de Marillion.



**"THE GREAT ESCAPE" Y "THE CROW AND THE NIGHTINGALE",  
LOS TEMAS FAVORITOS DE MARK**





# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** Mark, ¿qué álbum te gustaría re-grabar si pudieras y por qué?

Mark: Creo que desde el punto de vista técnico de la grabación y el más dificultoso de escuchar a nivel sonoro es probablemente Fugazi. Si hay una posibilidad de regrabar, creo que ese sería uno de ellos. Radiation creo que es otro álbum que no suena lo bien que debería. Hicimos un remix recientemente. Mike Hunter lo re-remixó hace unos años. Definitivamente, Radiation y Fugazi serían los dos que re-grabaría debido a su sonido. Pero si hablamos de las canciones y los arreglos, probablemente re-grabaría muchos (risas). Siempre hay cosas que no estás 100% contento. Siempre piensas "cambiaría esto" o "mejoraría esto otro". Pero en un punto cuando estás grabando un álbum tienes que decir: OK. Tenemos que parar aquí en lugar de seguir y seguir. A veces es bueno tener un deadline, un timing y terminarlo ahí porque a veces seguir con los cambios, revisitando cosas y tratando de mejorarlas no necesariamente las mejoran.



**"RADIATION" Y "FUGAZI", LOS ALBUMS QUE MARK RE-GRABARÍA.**

# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** *Tenemos otra pregunta acerca de Fugazi. Parece ser un álbum que Marillion ya no tocará en vivo jamás. Pero de todas maneras, ¿Cuál es tu opinión de ese álbum 40 años después?*

Mark: Creo que sufrimos demasiada presión para grabar un álbum muy rápido luego del éxito de Script for a Jester's Tear. Fugazi ha sufrido en lo musical porque realmente no hemos tenido el tiempo suficiente para producirlo. Y fue un momento difícil de la banda. Creo que en muchas canciones habríamos hecho un mejor trabajo si hubiésemos tenido más tiempo, en cuanto a composiciones musicales. En cuanto a las letras, Fish ya tenía escritas muchas de ellas. Y nos pasó lo opuesto. Tenía demasiado tiempo para dar vueltas sobre ellas. La gente tenía la vara muy alta con las letras de SFAJT y él pensaba que tenía que hacer más showoff, entonces las letras creo que quedaron demasiado complicadas, en mi opinión. Demasiado difíciles y demasiado "inteligentes". Podríamos decir demasiado intelectuales en lugar de ser atractivas desde lo emocional. Por ejemplo en Misplaced Childhood siento que hay un muy buen balance. Están muy bien escritas y tienen un gran impacto emocional también. Es por eso que creo que en lo musical y en el aspecto de las letras, Fugazi podría haber sido mejor.

En cuánto al por qué no tocamos más Fugazi en vivo. Nosotros escuchamos todo el material de la primera época con Steve H.

Pero sentimos que a nivel lírico es un álbum que denota cierto enojo y H no siente que esté muy relacionado con su manera de cantar y que no haría un buen trabajo cantando temas de ese álbum. Es un álbum muy "Fish". Realmente no concuerda con el estilo de H. Y las letras son muy personales. Creo que H no podría sentir la misma emoción que Fish sintió al componer ese tipo de letras. Es como algo impuesto.



**SEGÚN MARK, "FUGAZI ES UN ÁLBUM MUY PERSONAL DE "FISH" Y NO LO TENEMOS EN CUENTA PARA LOS SHOWS EN VIVO. REALMENTE NO CONCUERDA CON EL ESTILO DE H."**



# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** *Hablando de AHBID ¿Habrá algún making of de los jams y ensayos como lo hubo de otros álbums?*

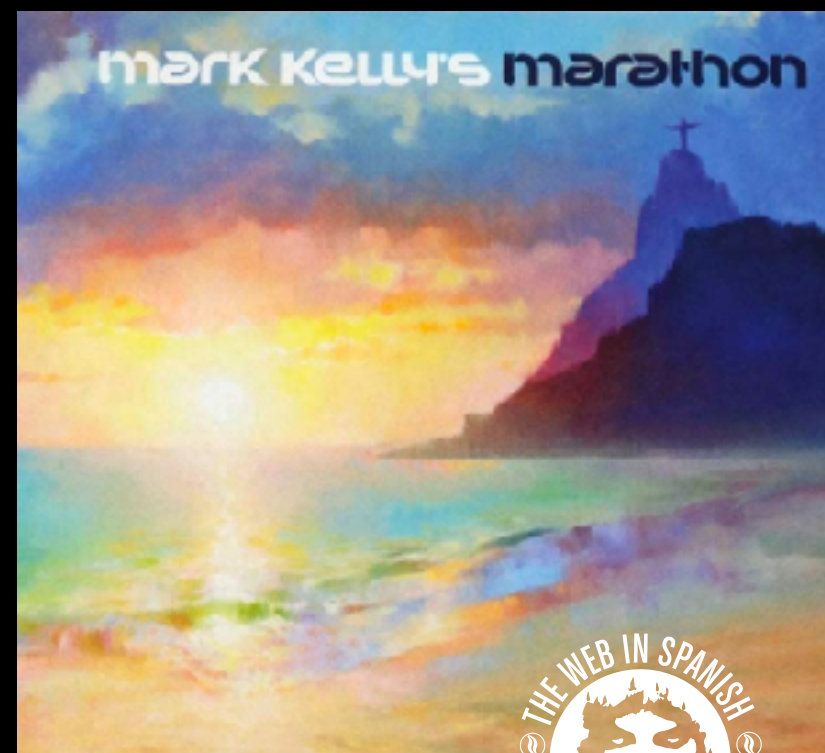
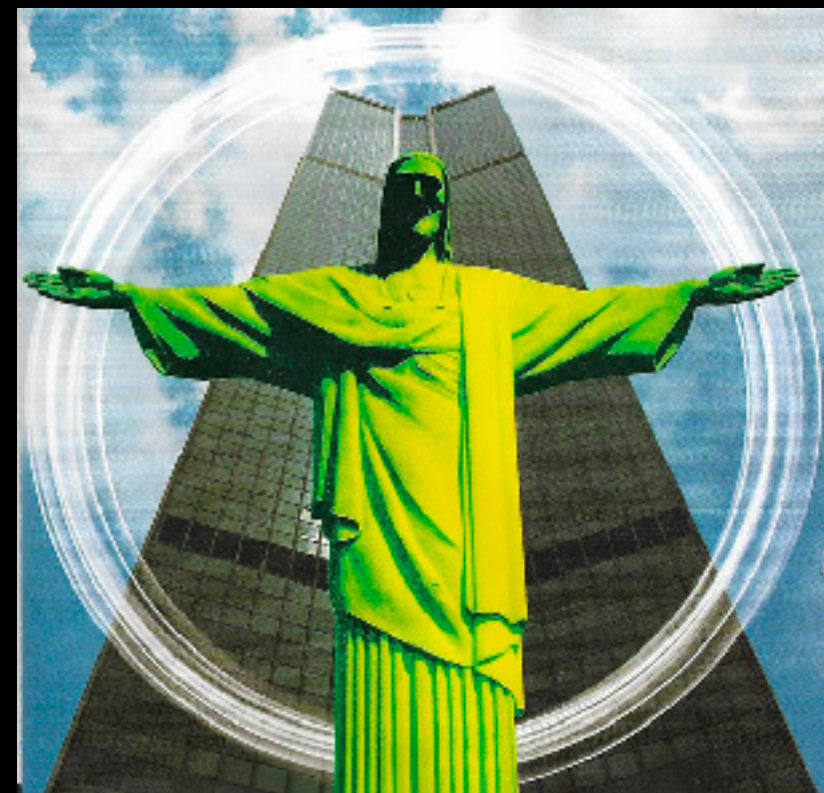
Mark: Supongo que sí. Hay muchísimas grabaciones de los jams de AHBID. Mucho material, realmente. Seguramente no lo haremos pronto, pero sí en algún momento en el futuro.

**TWIS:** *En Refracted, el making of de Afraid of Sunlight, hay una versión bossa nova de AOS. ¿Hay alguna coincidencia entre el Cristo Corcovado que estuvo en el back cover de la edición original de 1995 o en la tapa del reissue de 2019? También vemos el Corcovado en tu disco solista, Mark Kelly's Marathon. Sabemos que estás casado con una brasileña. ¿Qué nos puedes decir de estas coincidencias, puede ser que haya algún aspecto latino de Marillion?*

Mark: La idea de la tapa de Afraid of Sunlight fue una idea de Bill Smith, el artista que también creó la tapa de Brave. El sugirió la idea de tener al Cristo en la tapa pero terminó en el back cover. Tengo que decir que probablemente es mi culpa que haya terminado allí en el AOS original porque estaba un poco incómodo con usar un símbolo religioso en la tapa. Porque pensé que la gente que no conocía Marillion iba a pensar que éramos una banda de "rock cristiano" o algo así. Tal vez fue una tontería de mi parte. Pero cuando hicimos el reissue H sugirió ponerlo en la tapa y así quedó esta vez.

En mi álbum Marathon, sí, fue una referencia intencional a Brasil, por mi mujer. Pero obviamente no la conocía cuando hicimos AOS. Por eso no hay conexión real en ese álbum.

Con respecto al "aspecto latino" de Marillion. La verdad que no conocemos mucho de esos estilos de música, es la verdad. No es algo que nos salga naturalmente. No me puedo acordar de esa versión de AOS en Bossa Nova de Refracted. Nos gusta mucho Sudamérica, Buenos Aires, Río de Janeiro. De hecho por lo general viajo a Rio dos o tres veces por año por razones familiares. Pero no escucho mucha música de esos lugares, para ser honesto. Tampoco hablo portugués, así que para mí es terrible. Traté de estudiar, pero no aprendí mucho.



# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** *Hablando de géneros musicales, ¿qué bandas o artistas estás escuchando últimamente?*

Mark: Escucho un montón de música vieja. La verdad es que no he escuchado música nueva últimamente. Mirando en mi Spotify, lo que escuché hoy. Porque escucho todo en Spotify. Tiendo a escuchar mayormente música de los 60s y 70s. Muy poco nuevo.

**TWIS:** *¿Y tienes algo para recomendar?*

Mark: Probablemente nada aparte de lo que ya conocen. Me estoy fijando aquí qué es lo que escuché últimamente. Pasa que tengo mezclado el Spotify con la música de mi hijastro Pedro, él escucha mucho rap en mi cuenta de Spotify, entonces me aparecen temas de Eminem y cosas por el estilo (risas). De todas maneras lo que me dice Spotify como lo más escuchado es Murder Machines, algo de Roxy Music, me aparece también el tema de *Lighthouse Spaceship* de Lickerish Quartet, una formación con algunos integrantes de Jellyfish. Era como una mezcla de E.L.O. y Queen. En el wrapped up de Spotify también aparecen bandas como Faces, Jackson 5, Lenny Kravitz, Roy Orbison, Billy Idol, Stereophonics, Van der Graaf Generator, Procol Harum.

**TWIS:** *¿Y tienes algún placer culpable en la música?*

Mark: Jaja. Creo que esa banda a la que no le diría a nadie que escucho es The Carpenters. No es que los escuche seguido, pero a veces me gusta escucharlos.



**LIGHTHOUSE SPACESHIP DE LICKERISH QUARTET, UNO DE LOS TEMAS MÁS ESCUCHADOS POR MARK EN 2022**



**EL GUILTY PLEASURE DE MARK: THE CARPENTERS**

# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** Sabemos que Marillion es una banda basada en canciones y que rara vez han hecho largas secciones instrumentales en sus temas. Podemos nombrar el solo de *Strange Engine* o en *Interior Lulu* y pocos instrumentales como *Liquidity* u *Only a Kiss*, que son canciones instrumentales. ¿Hay alguna razón por la cual Marillion no incluye largas secciones instrumentales en la mayoría de sus canciones?

**Mark:** No es fácil contestar esa pregunta. No es algo que conscientemente hagamos o dejemos de hacer. Nuestra manera de componer es hacer jams y las canciones evolucionan de un momento a otro. Las secciones instrumentales generalmente quedan porque no hay voz en esas partes. Si grabamos una sección instrumental y a H le inspira alguna letra o encuentra la manera de cantarla, seguramente llevará voz encima y dejará de ser una sección instrumental. A veces, los pasajes instrumentales que realmente nos gustan, que no llevan voz o muy poco de voz, como partes de *The Leavers* o la sección instrumental de *This Strange Engine*, muchas veces pueden terminar con voz. Eso siempre lo vemos al final del proceso. H usualmente tararea cosas sobre la música. Creo que le gusta más eso a que no haya voz. Pero hay excepciones. Por ejemplo, la última parte de *Seasons End*, es una larga sección instrumental. La verdad que no es ni algo que tratamos de evitar ni algo que intentamos que suceda. Hemos hablado varias veces de hacer un tema instrumental largo, pero hasta ahora no ha pasado. Pero nunca se sabe. Quizás en el próximo.

LA CHARLA POR ZOOM CON MARK



# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** ¿Y ya tienen mucho material para el próximo álbum?

Mark: Hay mucho material. Tenemos como 1000 ideas que nunca usamos, sin exagerar. No podría decir que todas son buenas. Es un buen comienzo. Pero de todas maneras intentamos ser frescos y siempre crear algo nuevo. Pero siempre volvemos a material viejo y revisamos y a veces nos encontramos con cosas viejas que son perfectas para lo que necesitamos. Nos pasó con la primera parte de Care. La primera sección de guitarra, esa parte, había sido compuesta hace más de 10 años. Siempre nos había gustado, pero nunca habíamos encontrado un lugar en donde usarla y ahora lo hicimos.

**TWIS:** ¿Y tienen algún plan para volver al estudio en 2023?

Mark: Primero vamos a ensayar 6 semanas para los Weekends, porque hay muchas canciones que hace tiempo que no tocamos. La preparación lleva mucho tiempo. Después de los Weekends vamos a hacer un pequeño break en verano y en otoño vamos a empezar a trabajar en el próximo álbum. Ese es el plan. Y espero que no nos tome 5 años, esta vez lo vamos a hacer más rápido.

**“EN OTOÑO VAMOS A EMPEZAR  
A TRABAJAR EN EL PRÓXIMO ÁLBUM”**



# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** *¿Hablemos de lugares ¿Usualmente regresas a tu lugar de nacimiento?*

Mark: Muy de vez en cuando. Nací en Dublín, Irlanda. La última vez que estuve allí fue cuando tocamos hace unos años. No voy mucho la verdad. Y tampoco tengo muchos motivos para ir ya que tampoco tengo familia allí. Uno de mis hermanos vive en las montañas en la costa Oeste de Irlanda, no en Dublín, así que no voy usualmente.

**TWIS:** *¿Cuáles son tus lugares favoritos en Irlanda?*

Mark: Bueno, la costa oeste es hermosa. En el sudoeste hay muy bonitos paisajes. El único problema es que llueve mucho. Tenemos un clima muy complicado. No es un buen lugar para ir de vacaciones. Como Escocia, tuviste 2 ó 3 días seguidos de sol y ese fue todo tu verano.

**TWIS:** *¿Y qué tal algún lugar que te haya gustado de Latinoamérica o España?*

Mark: Buenos Aires me gusta mucho. Es una pena que no hayamos vuelto allí desde hace mucho tiempo. La última vez fue en 2016.



LA COSTA OESTE DE IRLANDA, UNO DE LOS LUGARES FAVORITOS DE MARK  
(CUANDO NO LLUEVE)



# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** *¿Hay algún plan de tour por Latinoamérica?*

**Mark:** No hay nada planeado. Pero siempre estamos interesados en hablar con promotores y tratar de organizarnos. Es lo mismo que nos pasa con Norteamérica. Tenemos que organizarnos bien para no gastar más dinero del que ganaríamos. Para nosotros a veces es complicado tanto Norte como Sudamérica. Pero por ejemplo Brasil es uno de los países más populares, un gigante. Como sabes, me gusta ir mucho a Brasil porque podría visitar a la familia de mi mujer también (risas). Pero la verdad es que es más fácil para nosotros hacer tours por Europa.

**TWIS:** *¿Sabemos que luego de la pandemia y el brexit sus costos subieron, pero de todas maneras, ¿habrá chances de reducir equipos u otros caminos para hacer algún tour por Sudamérica?*

**Mark:** Totalmente, y creo que sería más fácil para nosotros. Lo hemos discutido. Yo podría viajar literalmente con un pequeño rack y una computadora. Y alquilar los equipos que necesitamos, no tengo nada super especial. Es fácil de conseguir. Quizás Steve Rothery tenga más equipos que traer pero podríamos probar con un board de pedales solamente. Alquilar los amplificadores y parlantes. El drum kit y los equipos de bajo no son difíciles de conseguir tampoco. Así podríamos reducir el equipaje. Pero de todas maneras creo que se trata más de conseguir un buen promotor que esté dispuesto a cubrir los costos.



FOTO:  
RUDOLF VIKTOR JANIC





# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** Mark, dinos una palabra con la que asocias a cada uno en la banda. Ian, H, Peter, Steve R y tú.

Mark:

Ian es como el papá de la banda. Es con quien hablamos cuando tenemos un problema.

H es el artista. Es el artista "complicado". (risas)

Rothers es el tipo tranquilo.

Pete es el optimista. El es siempre positivo.

Yo... yo soy el payaso, el comediante.

**TWIS:** Mark, imagina que te encuentras la lámpara de Aladino mañana. ¿Cuáles serían tus 3 deseos?

Mark: Jaja, no debería desear dinero... Me gustaría vivir mucho tiempo. Estar saludable y que siempre haya felicidad entre la gente que conozco.

# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

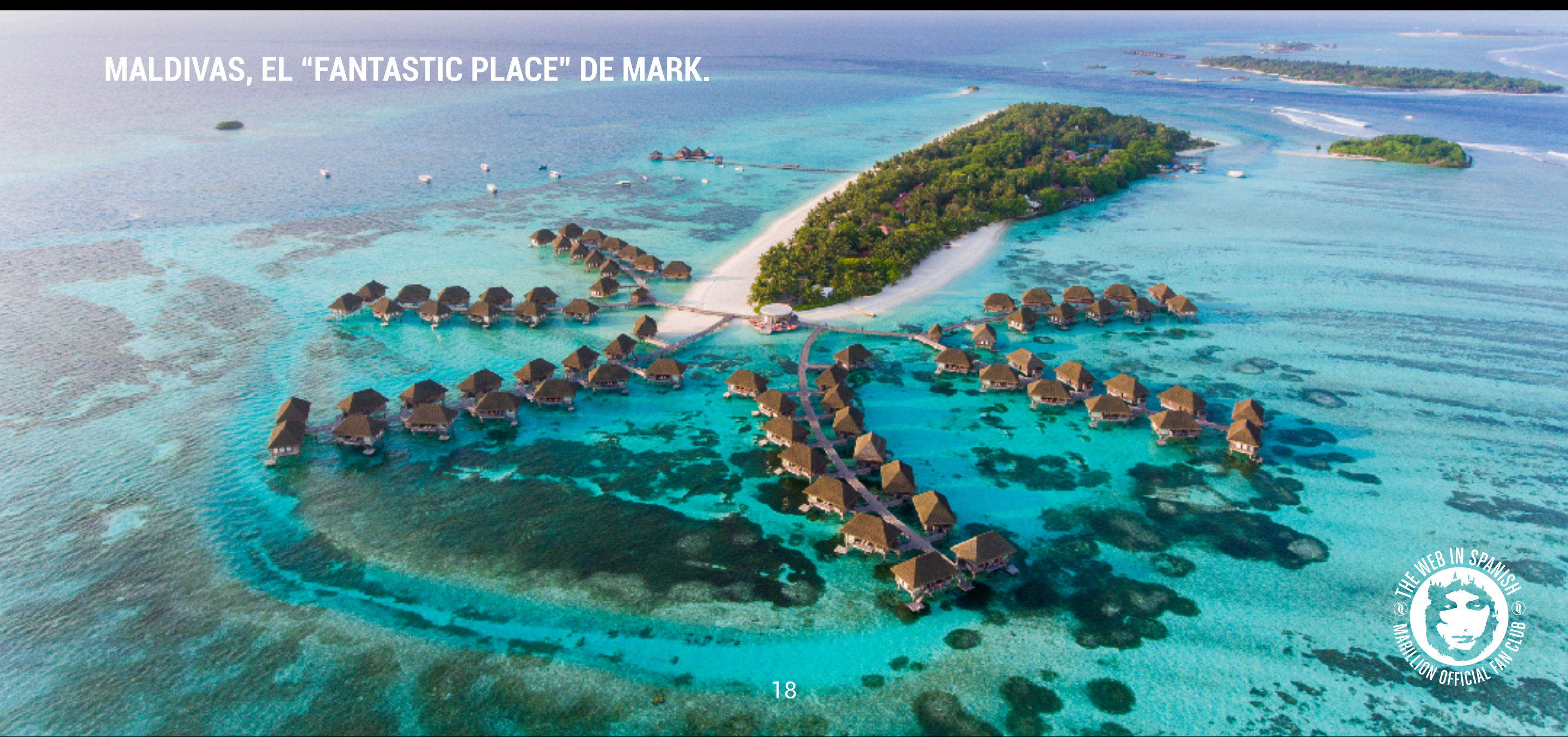
**TWIS: Cambiemos los roles. ¿Qué querrías preguntarle tú a los fans de Marillion de habla hispana?**

No tengo mucho para preguntar, sino más bien desearles lo mejor. Sé que hay muchos lugares que están viviendo tiempos difíciles. Como en Venezuela por ejemplo. Todo allí está yendo colina abajo, y es muy difícil para la gente. Sé que mucha gente se ha ido o se quiere ir si pudiera. En Brasil también hay dificultades. El tema de la selva amazónica, por ejemplo. Tiempos difíciles para todos. La invasión de Rusia a Ucrania. Le quiero desear a todos que tengan fuerzas y mucha salud. Más específicamente a españoles y a latinoamericanos. Sería muy lindo poder volver a tocar allí, ya que hace mucho tiempo que no vamos. Me encantaría poder volver a lugares como Santiago, Buenos Aires y las ciudades brasileñas y ojalá podamos ir a Venezuela cuando las cosas vuelvan a ser un poco más normales. También hemos tenido grandes shows en México y hace mucho que no vamos. Tal vez en 2023 o 2024 podamos hacer un tour en América Latina y por supuesto, de España estamos muy cerca. No tenemos excusas para no tocar allí. Pienso que un Marillion Weekend en Barcelona sería espectacular.

**TWIS: Mark, y alrededor del mundo, ¿Cuál es tu "fantastic place"?**

Mark: Pienso en vacaciones y pienso en Maldivas. Una linda isla, vacaciones en una isla.

MALDIVAS, EL "FANTASTIC PLACE" DE MARK.



# ENTREVISTA A MARK KELLY

## LA MENTE MAESTRA DETRÁS DE MARILLION

Traducción: Javier Lourenço

**TWIS:** ¿Cuál es la primera palabra que se te viene a la mente cuando te digo estas palabras...?

**TWIS:** Amigo....

**Mark:** Enemigo.. (risas)

**TWIS:** Comida....

**Mark:** Pizza

**TWIS:** Un libro....

**Mark:** The Glass Bead Game

**TWIS:** Una película....

**Mark:** Inception

**TWIS:** Un deporte....

**Mark:** Fútbol

**TWIS:** El mejor día de tu vida....

**Mark:** Iba a decir el día que nací, pero no creo que sea (risas)

**TWIS:** Éxito....

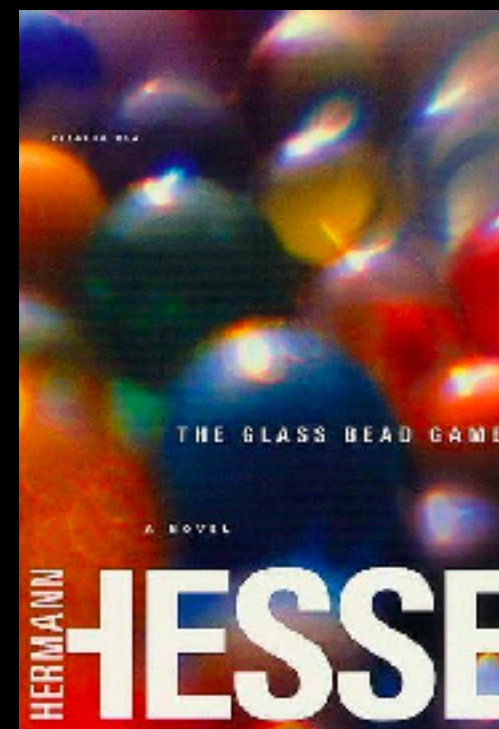
**Mark:** para mí el éxito no es hacerse rico o famoso. Para mí éxito es tener una larga carrera haciendo música, eso es lo que para mí significa éxito.

**TWIS:** Fracaso....

**Mark:** una lección.

**TWIS:** Y la última pregunta, si tuvieras que elegir un solo álbum de Marillion, el que sientas que es más personal, o más sentido para tí, ¿cuál elegirías?

**Mark:** Pienso que es An Hour Before It's Dark. Es el que me siento más orgulloso. De todas maneras es difícil comparar, los más viejos con los más nuevos... Pienso que mi mayor contribución a un álbum es en AHBID.



**"MI MAYOR CONTRIBUCIÓN A UN ÁLBUM DE MARILLION FUE EN AN HOUR BEFORE IT'S DARK"**

**¡GRACIAS MARK!**

